



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

## CONCURSO DE COMPOSICIÓN “SHEMÀ ISRAEL”

### PREMISA

L'Accademia Ducale centro studi musicali, con el patrocinio de Pontificio Instituto de Música Sacra, Archidiócesis de Acerenza, AIAM (Asociación Italiana de Actividades Musicales), CIDIM (Comité Nacional de Música), con el fin de promover la música sacra contemporánea, con ocasión de la tercera edición de la reseña de música sacra “Sursum corda”, abre una convocatoria para la composición de una pieza inspirada al *Shemà Israel*.

### REGULACIÓN

**Art. 1** - Se abre una convocatoria para la composición de una pieza inspirada al *Shemà Israel*.

**Art. 2** - El concurso está dirigido a compositores de cualquier nacionalidad, ciudadanía y sin límites de edad

**Art. 3** - La convocatoria está dedicada a la composición de una pieza con una estructura formal que incluye un ensemble compuesto por los siguientes instrumentos:

- soprano
- flauta
- clarinete
- contrabajo
- piano

on duración máxima de 7 minutos.

La documentación para participar en el concurso deberá llegar, so pena de exclusión, con las menciones y formatos siguientes:

#### 1. partitura musical completa

- a. el documento se redactará en formato **.pdf**, con esta mención: APPELIDO NOMBRE, Título de la obra - PARTITURA (p.ej. ROSSI MARIO, Shemà Israel - PARTITURA)

#### 2. partes separadas para instrumentistas

- a. el documento se redactará en formato **.pdf** recante, para cada elemento de l'ensemble previsto en la convocatoria, esta mención: APPELIDO NOMBRE, Título de la obra - INSTRUMENTO (p.ej. ROSSI MARIO, Shemà Israel - PIANOFORTE)



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

**3. dos archivos de audio en formato:**

- a. **midi.** El archivo de audio se redactará en formato .midi, con esta mención: APPELIDO NOMBRE, Título de la obra - MIDI (p.ej. ROSSI MARIO, Shemà Israel - MIDI)
- b. **mp3.** El archivo de audio se redactará en formato .mp3, con esta mención: APPELIDO NOMBRE, Título de la obra - mp3 (p.ej. ROSSI MARIO, Shemà Israel - mp3)

**Art. 4** – Las composiciones presentadas al concurso deben ser enviadas a la dirección de correo electrónico concorsi@ducaleacademy.it a más tardar el día **10 de noviembre de 2021**.

**Art. 5** – La elección de la pieza la realizará una comisión compuesta por:

- **Mons. M° Antonio Parisi**, consultor para la Música Litúrgica en la Oficina Litúrgica Nacional de la CEL, director Ufficio Musica Sacra de la Diócesis de Bari-Bitonto, fundador y director artístico del Festival Notti Sacre, llegado a la XI edición
- **M° Francesco Scarcella**, organista, compositor, profesor, fundador y director artístico del Festival organistico del Salento, llegado a la VII edición
- **M° Cosimo Prontera**, profesor de órgano y composición, organista en el Conservatorio de Potenza, profesor de órgano a la Notre Dame University di Beirut, director de la orquesta barroca La Confraternita de' Musici, director artístico del Barocco festival - Leonardo Leo, llegado a la XXIV edición
- **Prof. Renzo Cresti**, musicólogo, escritor, ex director y profesor de Historia de la música en el ISSM Boccherini dei Lucca, socio de honor de la SIMC - Sociedad Italiana de Música Contemporánea
- **M° Jean-Christophe Rosaz**, compositor, autor de música sacra y litúrgica, música de cámara, música para orquesta, música para coro y ensembles vocales, cuentos musicales, ópera, música de teatro, comedia musical, música de cine.
- **M° Marianna Piotrowska**, directora del Festival de Música Sacra de Bogotá, llegado a la X edición
- **M° Giovanni Claudio Traversi**, compositor
- **M° Carmine Lavinia**, organista, director de coro, compositor, director del Istituto Ursi Accademia Ducale centro studi musicali



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

- **M<sup>o</sup> Francesca Cicolecchia**, violinista del Ensemble de la Accademia Ducale centro studi musicali
- **M<sup>o</sup> Erminia Nigro**, clarinetista, vicepresidente, responsable de la producción artística de la Accademia Ducale centro studi musicali.

**Art. 6** - La evaluación de la Comisión es definitiva e inapelable. En caso de empate, decidirá el voto del Presidente.

**Art. 7** - La composición seleccionada será interpretada por l'Ensemble de la Accademia Ducale el **5 diciembre 2021**, en la Iglesia Madre de Pietragalla (Pz). El concierto es parte de la Temporada de conciertos "I nuovi fiori dell'Accademia", aceptada a la contribución FUS (Fondo único para el espectáculo) del Ministerio de Cultura italiano para el año 2021.

El concurso prevé la registration y edición profesional, con el sello discográfico de la Accademia Ducale, de un CD que contiene el piezo ganador del concurso *Shemà Israel* y todas las piezas registradas por la Academia Ducal durante el 2021.

**Art. 8** - La solicitud de participación al concurso mediante el envío de la composición implica la aceptación por parte del concursante de todas las bases establecidas por este convocatoria y reglamento.

**Art. 9** - La Accademia Ducale se reserva el derecho de realizar las modificaciones que estime necesarias a este reglamento o de no realizar la competición en caso de fuerza mayor. Cualquier cambio se informará de inmediato en el sitio web de Accademia Ducale y en los redes sociales

**Art. 10** - La participación en el concurso requiere del pago de una tasa de inscripción de 40 (cuarenta) euros.

**Art. 11** - Se debe adjuntar al formulario de solicitud los siguientes documentos:

- copia de un documento de reconocimiento válido, enviado en formato **.pdf**, en una sola página, con esta mención: APPELLIDO NOMBRE \_D.R. - (p.ej.. ROSSI MARIO\_D.R.)
- copia del recibo de la cuota de participación de 40 €, a pagar mediante transferencia (iban: IT45W087084218000000600501) a nombre de "Accademia Ducale centro studi musicali - Pietragalla" con el concepto del pago "Cuota de inscripción al concurso Shemà Israel", enviado en formato **.pdf**, con esta mención: APPELLIDO NOMBRE\_R.P. (p.ej. ROSSI MARIO\_R.P.).



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

**Art. 12** – El texto sobre lo que componer es el siguiente:

**Shemà Israel, Shemà Israel:**

**Adonai Elohenu, Adonai Ehad.**

**Audi Israel, Audi Israel:**

**Dominus Deus noster, Dominus unus est.**

Diliges Dominum Deum tuum  
ex toto corde tuo  
et ex tota anima tua  
et ex tota fortitudine tua.  
Eruntque verba haec,  
quae ego praecipio tibi hodie, in corde tuo,  
et inculcabis ea filiis tuis  
et loqueris ea sedens in domo tua  
et ambulans in itinere,  
decumbens atque consurgens;

Cavete, ne decipiatur cor vestrum,  
et recedatis a Domino  
serviatisque diis alienis et adoretis eos,  
iratusque Dominus contra vos claudat caelum,  
et pluviae non descendant,  
nec terra det fructum suum,  
pereatisque velociter de terra optima,  
quam Dominus daturus est vobis.

INTERMEZZO SOLO INSTRUMENTAL

Sed magis memores omnium praeceptorum  
meorum faciatis ea sitisque sancti Deo vestro.  
Ego Dominus Deus vester,  
qui eduxi vos de terra Aegypti,  
ut essem Deus vester.  
Ego Dominus Deus vester.



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

**Shemà Israel, Shemà Israel:**  
**Adonai Elohenu, Adonai Ehad.**  
**Audi Israel, Audi Israel:**  
**Dominus Deus noster, Dominus unus est.**

**TRADUCCIÓN**

*Escucha, escucha, Israel:*  
*El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno.*  
*Escucha, escucha, Israel:*  
*El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno.*

*Amarás al Señor, tu Dios*  
*con todo el corazón,*  
*con toda el alma*  
*y con todas tus fuerzas.*  
*Estos preceptos que hoy te doy,*  
*Están fijos en tu corazón;*  
*los repetirás a tus hijos,*  
*Cuando estés sentado en tu casa,*  
*cuando camines por el camino,*  
*cuando te acuestes y te levantes.*  
*Tened cuidado porque vuestro corazón*  
*no se deje seducir y usted se aleje,*  
*serviendo a extranjeros o postrándose ante ellos.*  
*Entonces se encenderá contra vosotros la ira de Jehová, y cerrará los cielos*  
*y no habrá más lluvia y la tierra ya no daría los productos*  
*y vosotros pereceríais pronto,*  
*desapareciendo de la fértil tierra que el Señor os dará.*

**INTERMEZZO INSTRUMENTAL**

*Para que recuerden todos mis mandamientos*  
*y seréis santos para vuestro Dios.*  
*Yo soy el Señor vuestro Dios,*  
*que os saqué de la tierra de Egipto*  
*para ser su Dios.*  
*Yo soy el Señor, su Dios.*

*Escucha, escucha, Israel:*  
*El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno.*  
*Escucha, escucha, Israel:*  
*El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno.*

**FUENTES:**

- Deuteronomio 6, 4-7
- Deuteronomio 11, 16-17
- Números 15, 40-41



ACCADEMIA DUCALE CENTRO STUDI MUSICALI  
con el Patrocinio de



ARCIDIOCESI DI ACERENZA

**CONCURSO DE COMPOSICIÓN "SHEMÀ ISRAEL"**  
*Módulo de inscripción*

Nombre y Apellido:
Lugar e fecha de nacimiento:
Código Fiscal:
Dirección: (ciudad, calle / plaza, código postal, provincia, estado)
Dirección de correo electrónico:
Número de teléfono:

*Declaro que he leído y acepto el Anuncio y el Reglamento del Concurso de Composición Composizione "Shemà Israel"*

*Declaro que la composición presentada es inédita y nunca ha sido premiada en otros concursos.*

*Declaro que doy mi consentimiento para el tratamiento de mis datos personales (Decreto Legislativo 196/03 - Código de Privacidad)*

*Lugar y fecha*

*Firma  
en el caso de menores de edad  
firma de un padre o tutor*

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Archivos adjuntos*

- copia de un documento de reconocimiento válido
- copia del recibo de la cuota de participación de 40 €, a pagar mediante transferencia (iban: IT45W087084218000000600501) a nombre de "Accademia Ducale centro studi musicali - Pietragalla" con el concepto del pago "Cuota de inscripción al concurso Shemà Israel", enviado en formato **.pdf**, con esta mención: APPELLIDO NOMBRE\_R.P. (p.ej. ROSSI MARIO\_R.P.).